

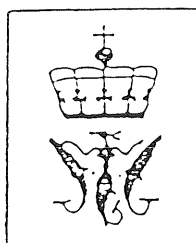
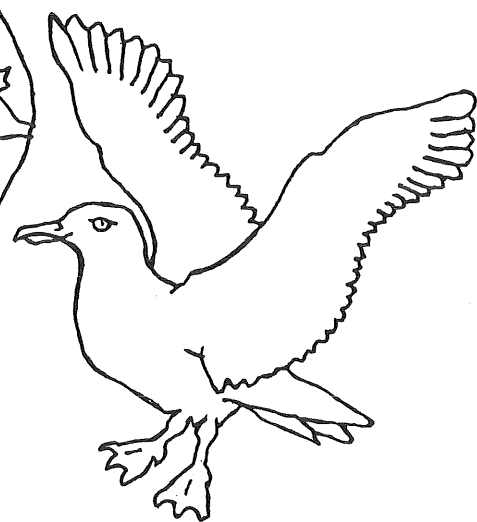
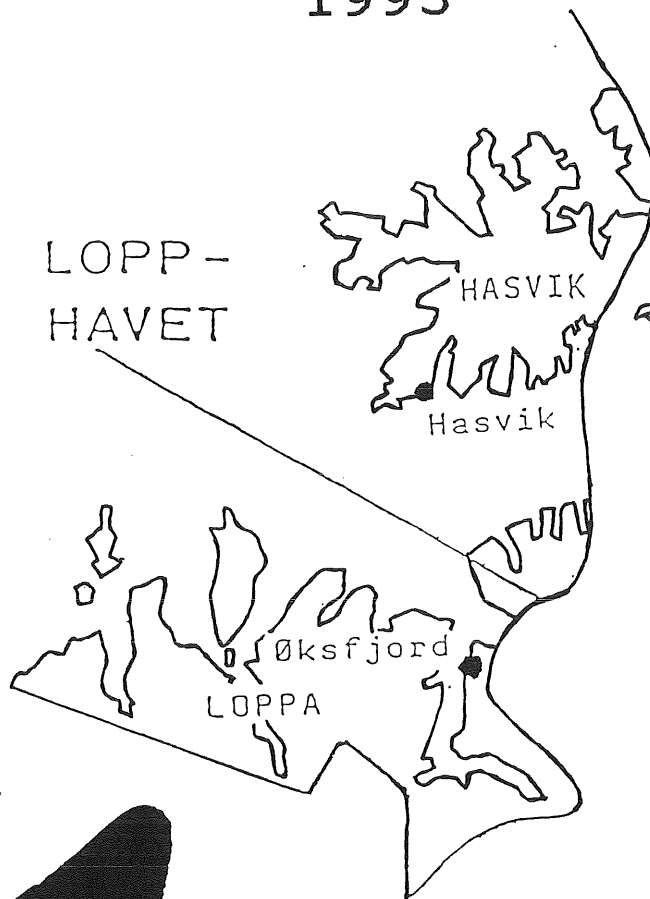
Bibl.

- 6 APR. 1994

ÅRSMELDING

1993

LOPP-
HAVET



FISKERIRETTLEDEREN

LOPPA OG HASVIK

INNHALDSFORTEGNELSE.

- 1.0 TJENESTEDISTRIKT
 - 1.1 FISKERINEMNDA
 - 1.2 FISKERIRETTLEDERKONTOR
- 2.0 KOMMUNALE PLANER.
 - 2.1 LOPPA
 - 2.2 HASVIK
- 3.0 FANGSTLEDDET
 - 3.1 LOPPA
 - 3.2 HASVIK
- 4.0 PRODUKSJONSLEDDET
 - 4.1 LOPPA
 - 4.2 HASVIK
- 5.0 FISKERISERVICE
 - 5.1 LOPPA
 - 5.2 HASVIK
- 6.0 FISKEOPPDRETT
 - 6.1 LOPPA
 - 6.2 HASVIK
- 7.0 SLUTTORD

VEDLEGG.

1.0 TJENESTEDISTRIKTET.

Loppa og Hasvik rettlederdistrikt ble opprettet i 1984 da Alta ble skilt ut som egen rettlederdistrikt.

Kontoret er enmannsbetjent og har vært avhjulpet med sporadisk tiltak via arbeidsmarkedsetaten/trygdeetaten ft.kontorhjelp ut året 93.

Utviklingen i dette distriktet er helt avhengig av fiskeriene.

Befolkningsutviklingen i disse kommunene er fortsatt negativ.

HASVIK: Innbyggere pr. 1.10 93: 1359
" " 1.10.92: 1404

Flateinnhold: 553 km²
Hovednæring: Fiskeri.

LOPPA: Innbyggere pr. 1.10.93: 1565
" " 1.10.92: 1609

Flateinnhold: 695.3 km²
Hovednæring: Fiskeri.

Største steder i distriktet:

Hasvik, Breivikbotn, Sørvær, Øksfjord, Nuvsvåg, Bergsfjord, Sør Tverrfjord og Sandland.

1.1 FISKERINEMNDENE.

HASVIK.

Leder	Hans Petter Rasmussen	9595 SØRVÆR
N.leder	Einar Johansen	9590 HASVIK
Medlem	Åge K Johnsen	9590 HASVIK
"	Ole K Olsen	9593 BREIVIKBOTN
"	Jan Nilsen	9593 BREIVIKBOTN

VARAMEDLEMMER

Øivind Mauseth	9590 HASVIK
Kjell A Johansen	9595 SØRVÆR
Eilif Olsen	9593 BREIVIKBOTN
Reidar Nilsen	9590 HASVIK
Sofie Pedersen	9590 HASVIK
Sonja Brox	9590 HASVIK
Jon Åge Johnsen	9590 HASVIK

LOPPA.

Leder	Tormod Henriksen	9584 SØR TVERRFJORD
N.Leder	Johan Hansen	9580 BERGSFJORD
Medlem	Randi Sandness	9582 NUVSVÅG
"	Guttorm Trondsen	9550 ØKSFJORD
"	Karl Steen	9550 ØKSFJORD

VARAMEDLEMMER.

Erling Johansen	9580 BERGSFJORD
Anne M Solli	9585 SANDLAND
Geir Stensen	9582 NUVSVÅG
Georg Olsen	9580 BERGSFJORD
Willy Williamsen	9550 ØKSFJORD

Fiskerinemnda i Hasvik har i meldingsåret avholdt 6 møter og behandlet 34 saker. For Loppa fiskerinemnd ble det 6 møter og 35 saker.

Sakene som ble behandlet var i hovedsak avdragsutsettelse og finansieringssøknader til SFB.(Statens fiskarbank.)

Saker til fiskeri/flåtefond i Loppa og Hasvik kommuner har i tillegg blitt behandlet og har vært et meget godt virkemiddel ifb.fartøysanskaffelser.

1.2.FISKERIRETTLEDERKONTORET.

Kontoret er fortsatt enmannsbetjent og betjener kommunene Loppa og Hasvik.

I Hasvik kommune har en utekontor i Breivikbotn.

Kontorene i dette distriktet er godt utstyrt, noe som medfører at det daglige arbeidet stort sett går greit.

EDB-utstyret er fra 1986 og er modent for utskrifting. På maskinene er følgende programmer:

- Tekstbehandling.(WP51)
- Manntall og merkeregister.
- Regneark for søknader lån til anskaffelse av fartøy.

Kontoret har prioritert informasjonsarbeidet ifb.reguleringsoppbygget i torskefiske. Fiskerioppsynet på Breivikfjorden har også gitt kontoret mange tilleggsoppgaver i tilknytning til informasjon m.v.

Ifb.med rekrutteringsprosjektet som har gått i grunnskolen i Nuvsvåg,Breivikbotn og Måsøy ble det avholdt studietur til Island i Mai 93.

Turen var svært interessant og ga mange inntrykk fra Islandske måte å arbeide med fiskerispørsmål på.

Ellers har kontoret behov for styrking av bemanningen da det er mye upløyd mark innen fiskernæringen i distriktet som burde ha hatt større oppmerksomhet en hva som er mulig idag. Dette har vært en gjenganger i alle årsmeldingene uten at noe har skjedd av uviss grunn.

Takket være et godt samarbeid med Trygdekontoret og Arbeidskontoret i Alta har en hatt en person utplassert fra November 1992 som har vært til stor hjelp. Problemet er at tilsagn gis for en tre måneders perioder og er midlertidig.

Spesielt er behovet for kompetanseheving innen fiskeindustri svært viktig slik at kontoret også kan bistå fiskeindustrien med oppdatert informasjon.

2.0 KOMMUNALEPLANER.

Begge kommunene har arbeidet med diverse planer unntatt flåte/handlingsplan som har vært nevnt i tidligere årsmeldinger.

2.1. LOPPA.

Kommunen har et formalisert samarbeid med ALUT. (Alta utviklingsselskap a/s). Samarbeidet er forutsatt å vare i to år.

Samarbeidet med næringskonsulentene er bra og mange prinsipielle drøftinger finner sted mht.næringsmessige forhold i fiskerinæringen.

2.2.HASVIK KOMMUNE.

Fiskerinæringen er i Hasvik blitt vist stor oppmerksomhet og har blitt prioritert svært bra mht.fiskeriservice.

Flåtefondet som ble opprettet i Mars har vært et godt virkemiddel mht.kjøp av fartøy.

Hasvik kommune har også formalisert samarbeid med ALUT i likhet med Loppa kommune.

Samarbeidet med kommunen er godt.

3.FANGSTLEDDET.

Generelt for begge kommunene ser det ut som antall fiskere og fartøy holder seg stabilt. Gjennomsnittsalderen på fiskerne viser en svak bedring selv om rekrutteringen fortsatt er meget svak.

Fartøysiden har fortsatt en svak sammensetning hvor største delen av flåten er under 10 meter.

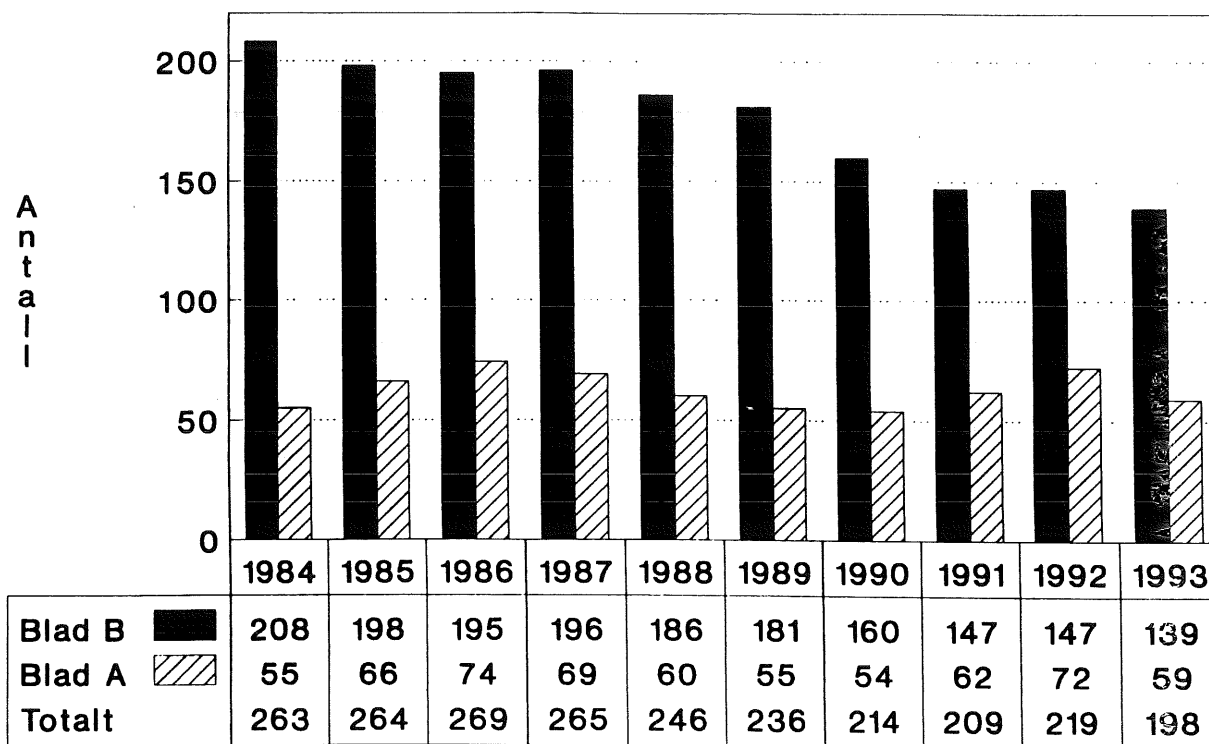
Ellers er jeg opptatt av at flåten nå kommer på banen når det gjelder dokumentert kvalitetstyring som fiskeindustrien

arbeider med. Dette for å følge med i den utvikling industrien arbeider med på dette området.

3.1 LOPPA.

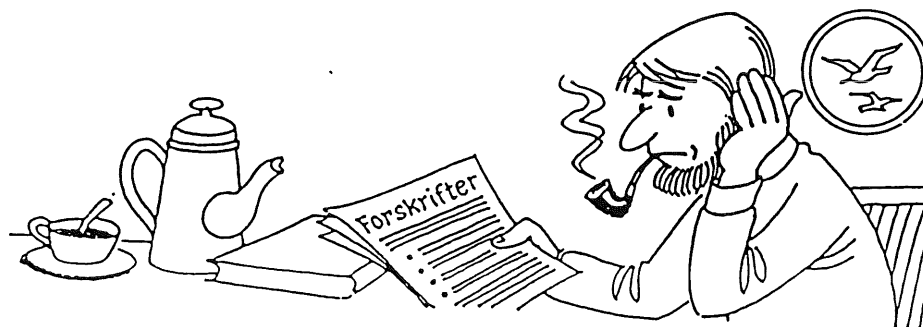
Manntallet har holdt seg stabil fra forrige beretning og som det fremgår av statistikken er det en svak nedgang av fiskere under 40 år.

LOPPA
Antall registrerte fiskere.



Blad A: Mindre enn 20 uker i fiske pr. år
Blad B: Mer enn 20 uker i fiske pr. år

KILDE: Manntallsregisteret

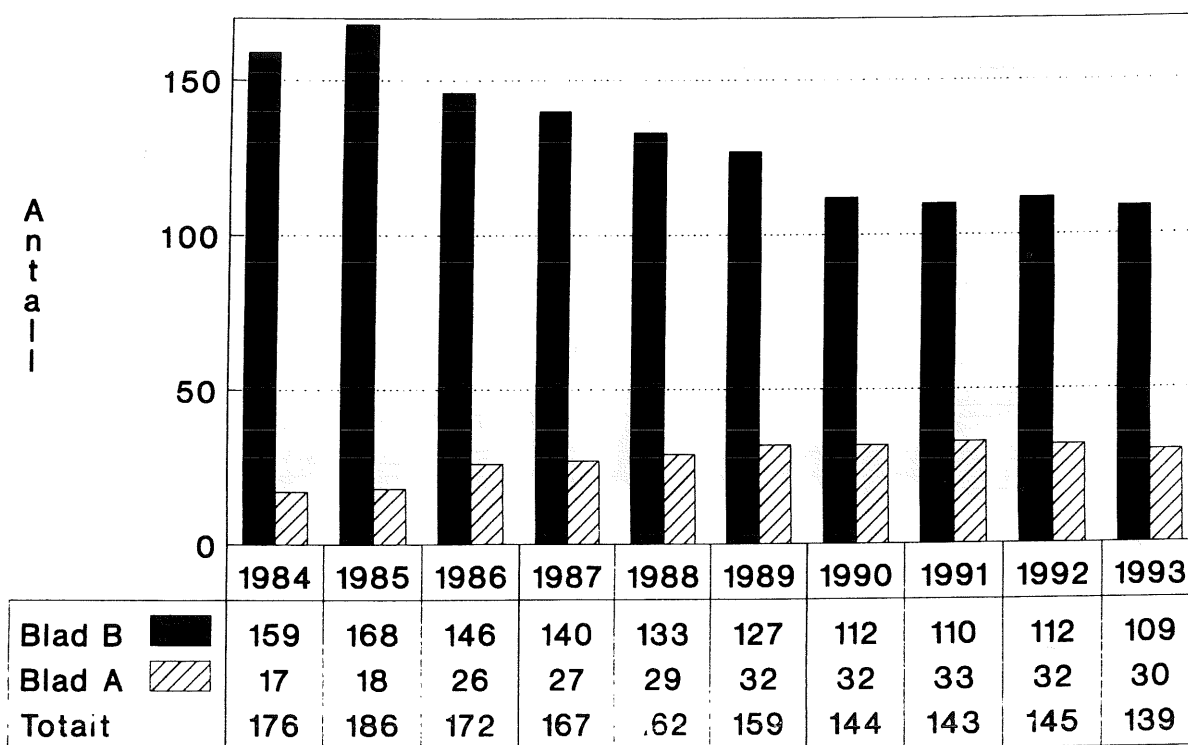


3.2.HASVIK.

Manntallet i Hasvik har samme forhold som Loppa med en svak nedgang av fiskere under 40 år.

HASVIK

Antall registrerte fiskere.



Blad A: Mindre enn 20 uker i fiske pr.år
 Blad B: Mer enn 20 uker i fiske pr.år

KILDE: Manntallsregisteret.

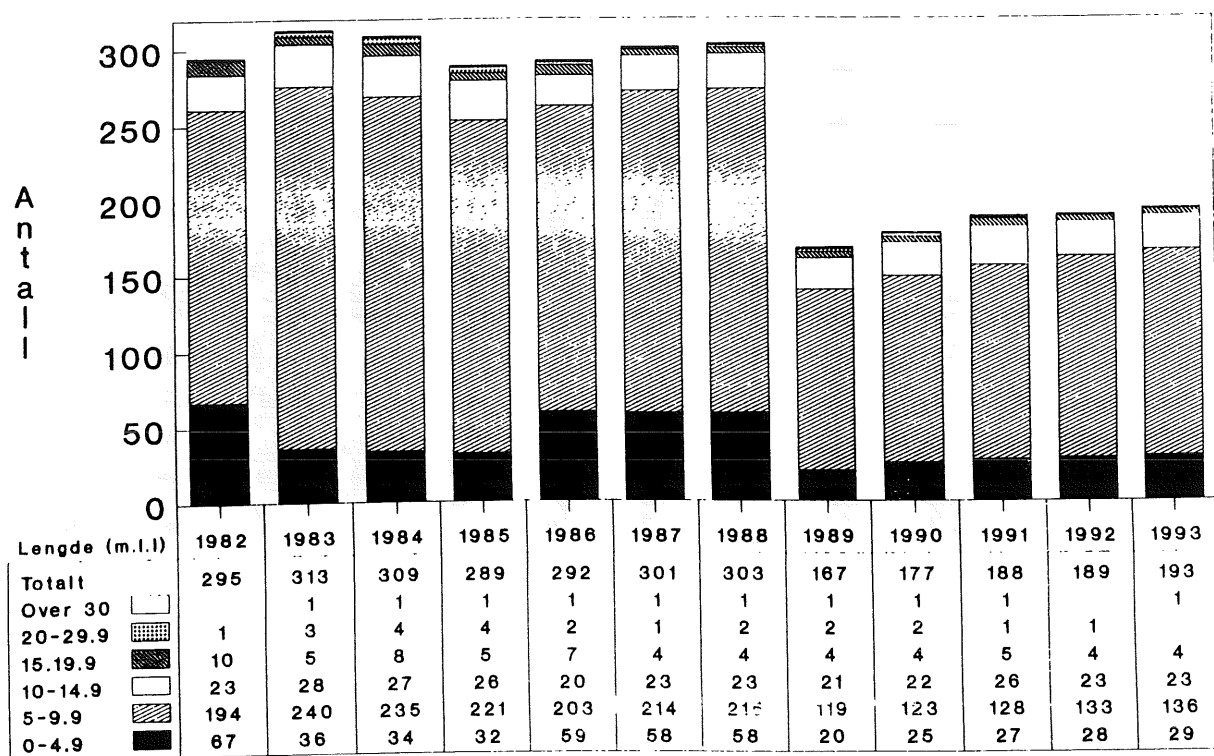


Statistikken for merkeregisteret i Loppa viser en kraftig reduksjon i 1989. Dette har sin årsak i at det ble foretatt en opprydding hvor det viste seg at fartøy ikke eksisterte eller hvor eiere var flyttet eller var død for mange år siden.

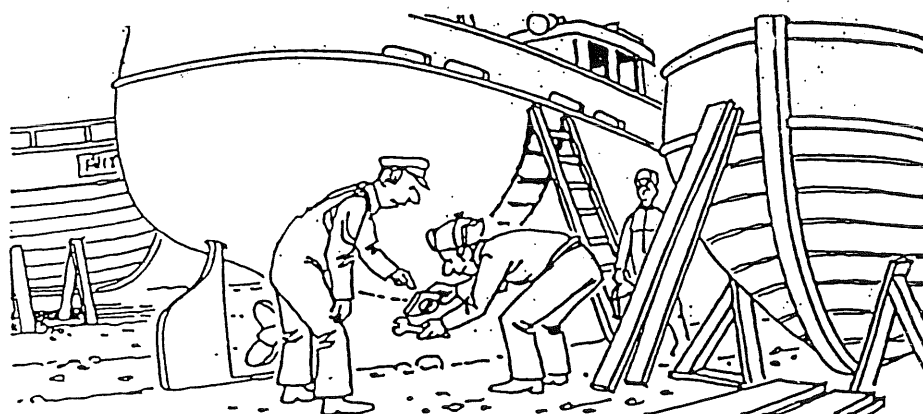
Det er også viktig å legge merke til andel fartøy under 10 meter i forhold til totalt antall fartøy.

LOPPA

Antall fartøy i merkeregisteret pr.31/12



KILDE: Merkeregisteret



4.0. PRODUKSJONSLEDDET.

1993 var også et vanskelig år for fiskeindustrien i Loppa og Hasvik mht. råstofftilgang.

Ellers arbeider industrien med dokumentert kvalitetstyring etter ISO 9002. Bakgrunnen er at bedriftene skal tilfredstille kundenes krav, redusere kostnader og eventuelt oppnå sertifisering. I mange markeder vil dette bli et krav.

Prissystemet med A og E kvalitet har skapt en del frustrasjoner i fangstleddet. Dette har sin årsak i at når dette systemet kom ble forutsetningene ikke fulgt opp fra bl.a. fiskeindustrien selv i higen etter råstoff.

4.1 LOPPA.

Fiskeindustrien består av anlegg i Øksfjord og Bergsfjord. På Sandland står et moderne anlegg uten aktivitet som det forventes drift på i 1994.

Mottak for fiskerne i Nuvsvåg er fortsatt uavklart og her ventes en løsning i 1994.

Det var 10 menn og 4 kvinner på heltid sysselsatt og 8 menn og 4 kvinner på deltid sysselsatt i 1993.

Kvantumstatistikk se vedlegg bak.

4.2 HASVIK.

I November 1992 ble bedriften overtatt av Sørvær Fiskeindustri A/S. Vanlig drift kom igang i januar 1993.

I Hasvik er bedriftene fordelt slik:

- Rekefabrikk Hasvik
- Fileet bedrift i Breivikbotn
- Fileet bedrift i Sørvær.
- Mottaksstasjon for Breivikbotn i Hasvåg

Bedriften i Breivikbotn har arbeidet med planer for utbygging og modernisering. Dette ble avklart rett før jul 1993.

Det var sysselsatt 65 menn og 45 kvinner på heltid i Fiskeindustrien i 1993 og 3 kvinner på deltid.

Håpet fremover er at fiskeindustrien fortsatt skal kunne utvikle seg positivt.

Rekefabrikken i Hasvik har hatt jevn sysselsetting. Utenlandske landinger utgjorde ca 30 % av total levert kvantum.

Det ble i 1993 landet 2 170 000 kg reker. Rekebedriften sysselsatte i 1993 - 13 menn og 15 kvinner.

Nyteknologi i rekenæringen hvor etterrensning av reker kan gi

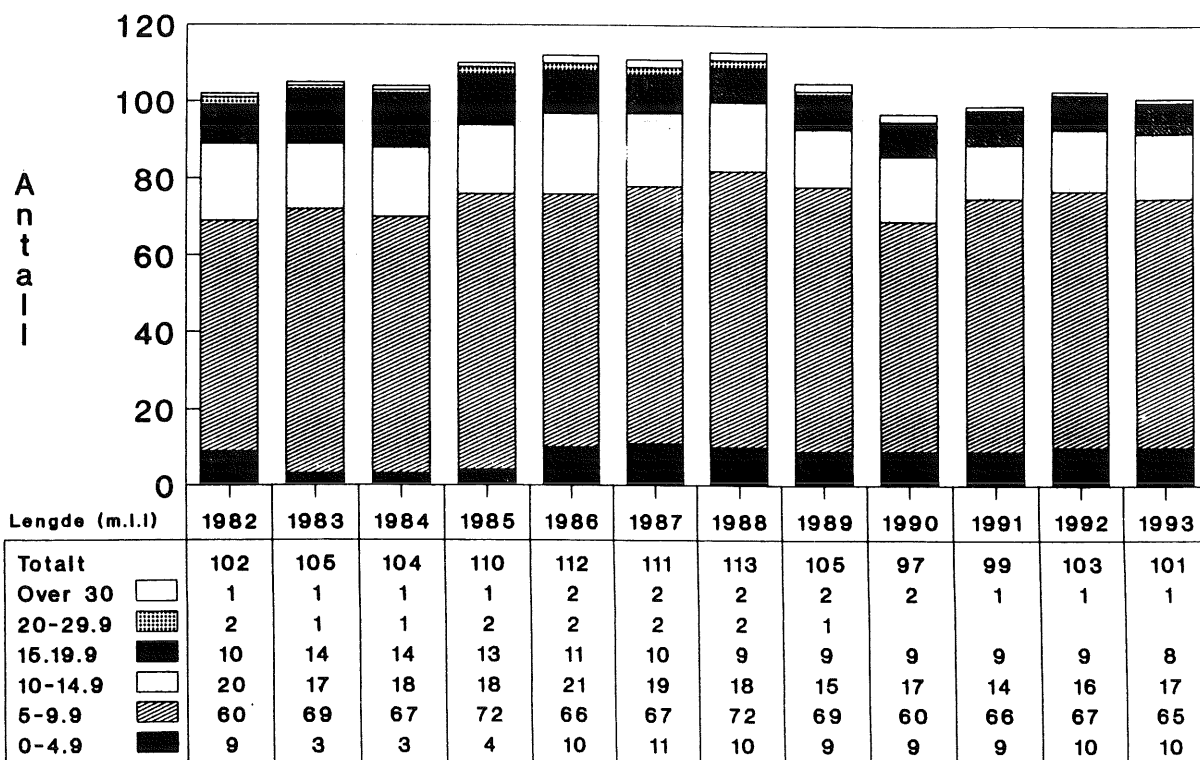
Når det gjelder merkeregisteret i kommunen har det vært stabilt.

Fiskerirettlederen overtok dette i Des.1989.

Også her er flåtegruppen under 10 meter i overvekt.

HASVIK

Antall fartøy i merkeregisteret pr.31/12



KILDE: Merkeregisteret.



færre arbeidsplasser i rekeindustrien i fremtiden.

Kvantumstatistikk se vedlegg bak.

5. FISKERISERVICE.

5.1 LOPPA.

Fiskeriservice er fortsatt viktig i Loppa og arbeid med kaien i Bergsfjord og en del opprustning av eksisterende buer ventes fullført i 1994.

Nuvsvåg har fortsatt ingen tilbud til fiskerne mht.egnerbuer m.v. Her forventes at fiskerne i fellesskap enes om et opplegg som alle kan leve med.

5.2 HASVIK.

Det er igang arbeid med fiskeriservice i hele kommunen og her har Hasvik kommune vært aktivt med i prosessen hvor ALUT har vært aktivt med.

Det forventes en avklaring mht.at fiskerne på Sørvær overtar Holmen og Spira til fiskeriservice og et optimistisk anslag er fullføring i løpet av 1994.

Fiskerne på Sørvær har dannet eget selskap:Sørvær Fiskeriservice A/S, hvor de selv eier 100 % av selskapet.

I Breivikbotn er arbeidet med det gamle fiskersamvirke til fiskeriservice.

På Hasvik arbeides med å få oppdelt buer på egnentralen.

Fiskeriservice for fiskerne ser ut til å gå iorden i Hasvik kommune.

6.0 FISKEOPPDRETT.

6.1 LOPPA.

Loppa kommune har pr.idag et anlegg som hadde smoltutsett i 1993 i Øksfjordbotn.

Lokalt er det problemer med lokaliteter i Øksfjordbotn og her **må** kommunen avklare eventuelle konflikter med fiskerinæringen lokalt.

Oppdrett i Loppa kommune har et svært stort potensiale og bør kunne videreutvikles mot det som har vært i tidligere år.

6.2.HASVIK.

Det er i Hasvik 2 lakseoppdrett og 1 torskeoppdrett i virksomhet.

Lakseoppdrettene er lokalisert til Dønnesfjorden. Mens torskeoppdrettet er lokalisert til Breivikfjorden.

Konsesjonsvolumet i Hasvik er f.t. 36 000 m³. Det er i 1992 solgt 435 132 kg laks til en verdi på kr 15 842 508.-.

I 1993 ble det solgt 672 744 kg til en verdi av kr 18 747 850 kg.

Helårsvei til Dønnesfjord er svært viktig for en fremtidig utvikling av oppdrettsnæringen.

7.0 SLUTTKOMMENTAR.

Fartøykvoteordningen gir ingen forutsigbarhet fra år til år slik at planlegging av fartøy, arbeid mv. er vanskelig.

Dagens kvoteordning gir ikke økonomi til satsing på større kystfartøy.

Tross alt er det lyspunkter i 1993 mht.ressurssituasjonen i Barentshavet slik at fremtiden bør kunne gi utfordringer i denne regionen hvor **samarbeid** vil være nøkkelen for å lykkes.

Flåteplan **bør** utarbeides i disse kommunene og en bør se på muligheten for å anskaffe 1-2 ferskfisktrålere som kan bidra til sikring av råstoff til bedriftene.

Dette bør fiskeindustrien i fellesskap diskutere.

Med den fiskeindustrien vi etterhvert har fått i dette distriktet vil råstofftilførselen være en svært "kritisk" suksessfaktor for fiskeindustrien.

EØS-avtalen bør kunne gi en del muligheter mht.råstoff.

Ellers vises det til vedlegg som gir et klart bilde over utviklingen i fiskerinæringen i alle ledd de senere år.

Ellers bør det vises stor oppmerksomhet på fagbrevutdanning innen fiskeindustrien og i fangstleddet.

Forøvrig er det et meget godt samarbeid med FIDIR`s kontrollverk i Hasvik og Loppa hvor vi ofte har møttes uformelt og orientert hverandre generelt om saker i dette distriktet.

En bedre samordning mellom Sjøfartsdirektoratet og FIDIR er ønskelig. Mange båteiere er ikke klar over at endringer i lengder mv.må meldes merkeregisteret for at disse skal oppnå kvoterettigheter.

Sikkerhetsopplæring for fiskere vil prioriteres fremover,iflg.krav skal alle manntallsførte blad B ha gjennomgått dette innen 1996. Selv har undertegnede deltatt i 1993 og anbefaler alle kolleger/andre å prioritere deltakelse på sikkerhetskurs for fiskere der dette avholdes.


Det er ønskelig med tilbakemeldinger på fremlagte årsmelding, noe som vil bidra til forbedringer i fremtiden.


Årsmeldingen er utarbeidet etter mal fra FIDIR.

Grafiske tabeller er brukt da disse ansees mere lesevennlig og synliggjør utviklingen bedre.

Det er også vedlagt en del informasjon som kan være nyttig for bl.a.skolene og andre bak i årsmeldingen.

Øksfjord 31.12.93/18.3.94

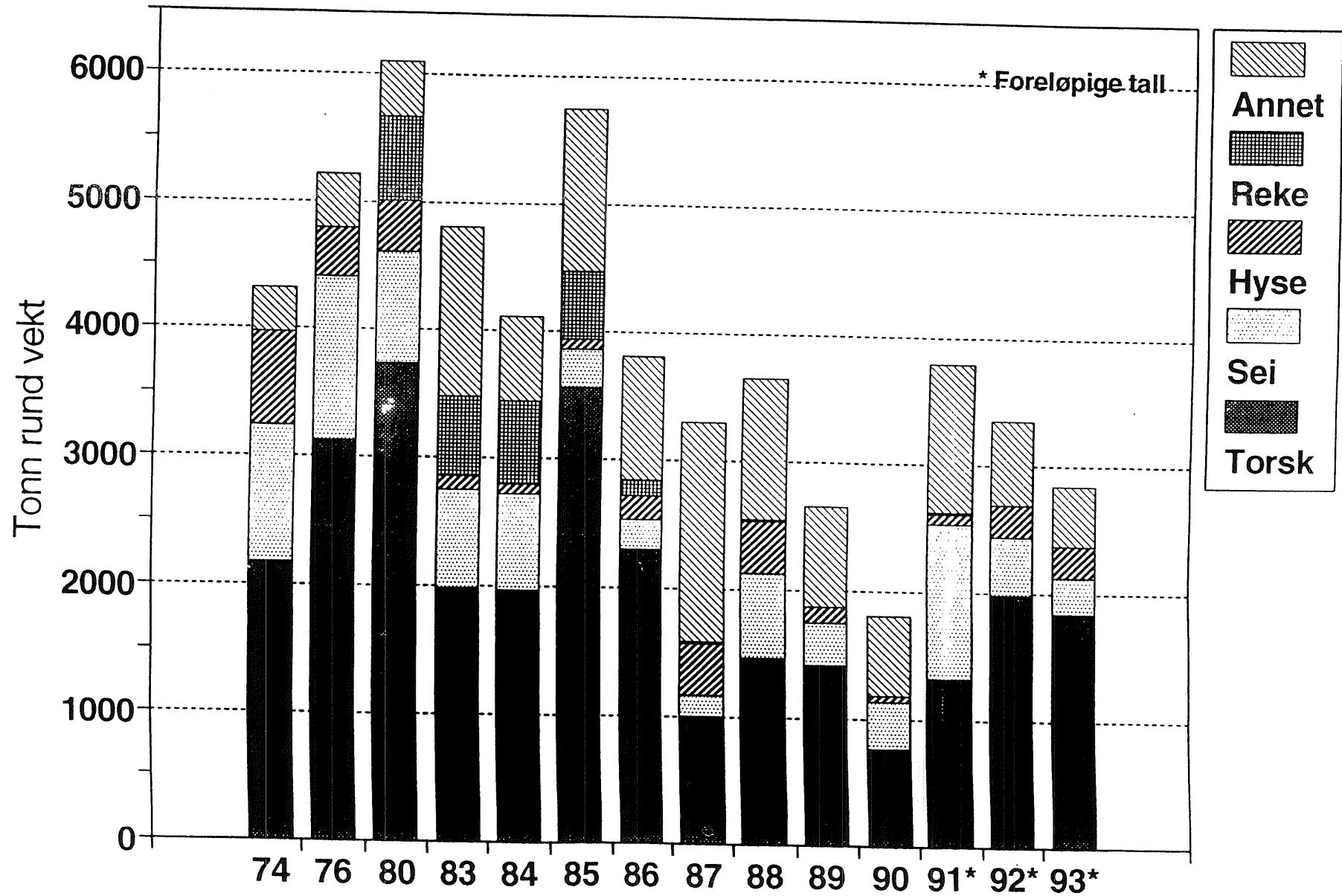

Arne D Isaksen
fiskerirettleder


Gerd Olsen
kontorhjelp

VEDLEGG.

LOPPA

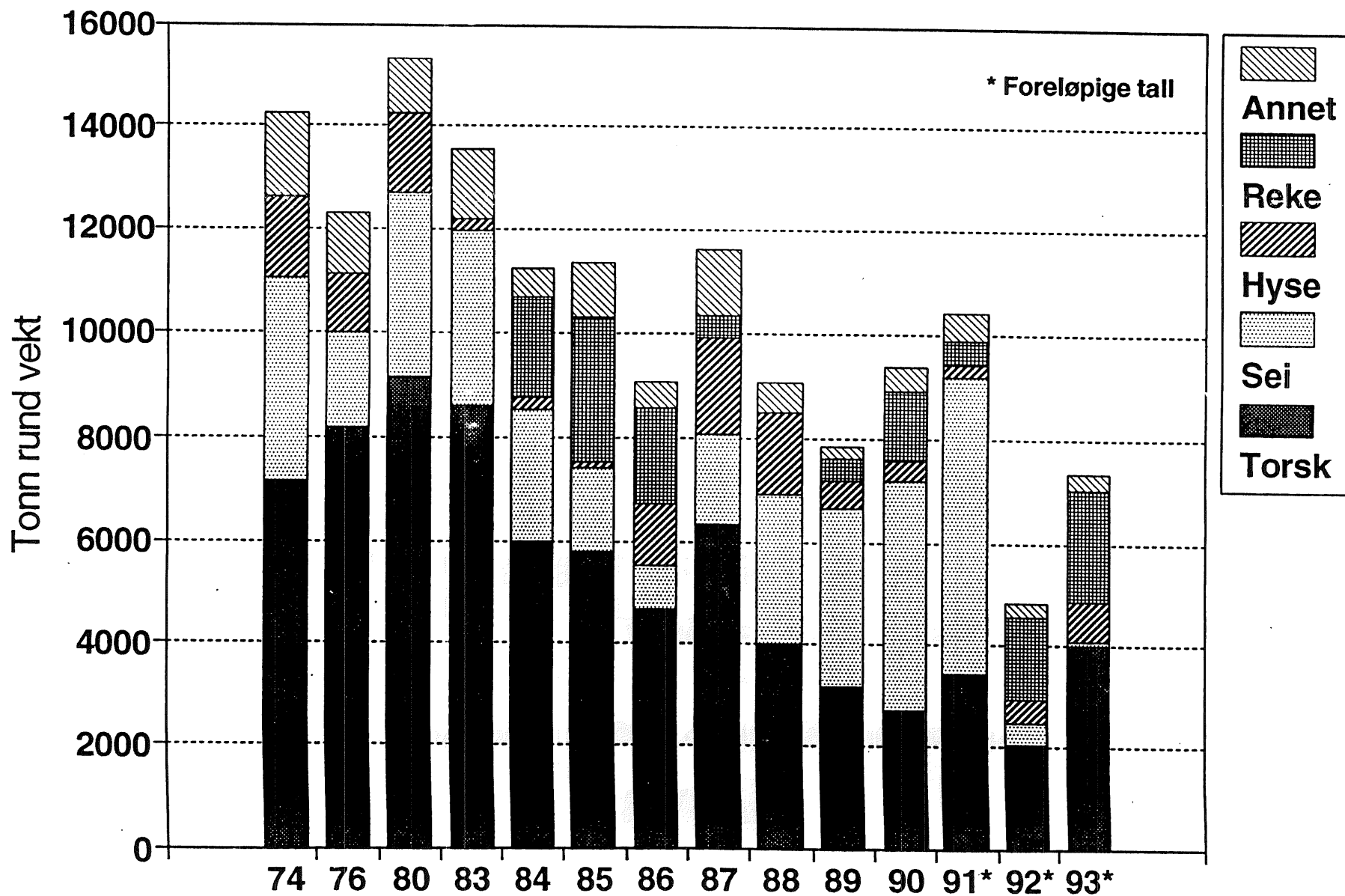
Ilandbragt fangst (u/lodde)



KILDE: Egen/F.sjefen

HASVIK

llandbragt fangst (u/lodde)



KILDE: Egen/F.sjefen

HASVIK

Antall fartøy i ulike lengde- og aldersgrupper, 1993

		LENGDE (meter lengste lengde)					SUM	
		6-7.9	8-9.9	10-12.9	13-14.9	15-19.9	Over 20	< 6 m.
ALDER (År)	0-4.9	1	1		1			3
	5-9.9	1	5	2	2			10
	10-14.9	5	4	4				13
	15-19.9	3	3	4		2	1	13
	20-29.9	9	3		2	1		15
	30-39.9	5	2			3		10
	40 og over	1			1	2		4
	SUM	25	18	10	6	8	1	68

KILDE: Merkeregisteret

LOPPA

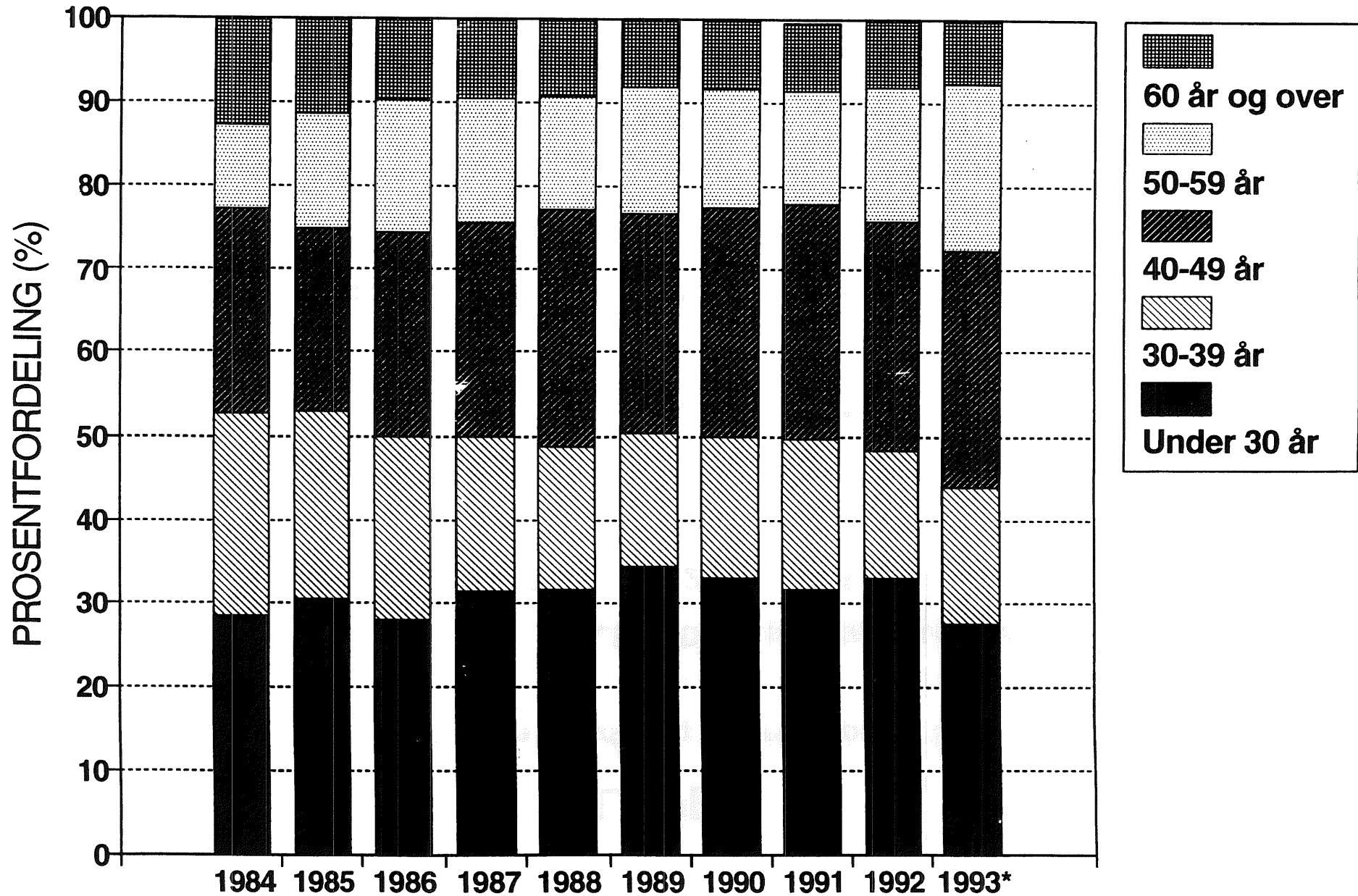
Antall fartøy i ulike lengde- og aldersgrupper, 1993

		LENGDE (meter lengste lengde)					SUM < 6 m.	
		6-7.9	8-9.9	10-12.9	13-14.9	15-19.9		Over 20
ALDER (År)	0-4.9		1	2				3
	5-9.9	9	2	5		1		17
	10-14.9	15	7	5	1	1		29
	15-19.9	5	11	3				19
	20-29.9	10	7	2		1		20
	30-39.9	8	5	1		1	1	16
	40 og over	2	4	4				10
SUM		49	37	22	1	4	1	114

KILDE: Merkeregisteret

HASVIK

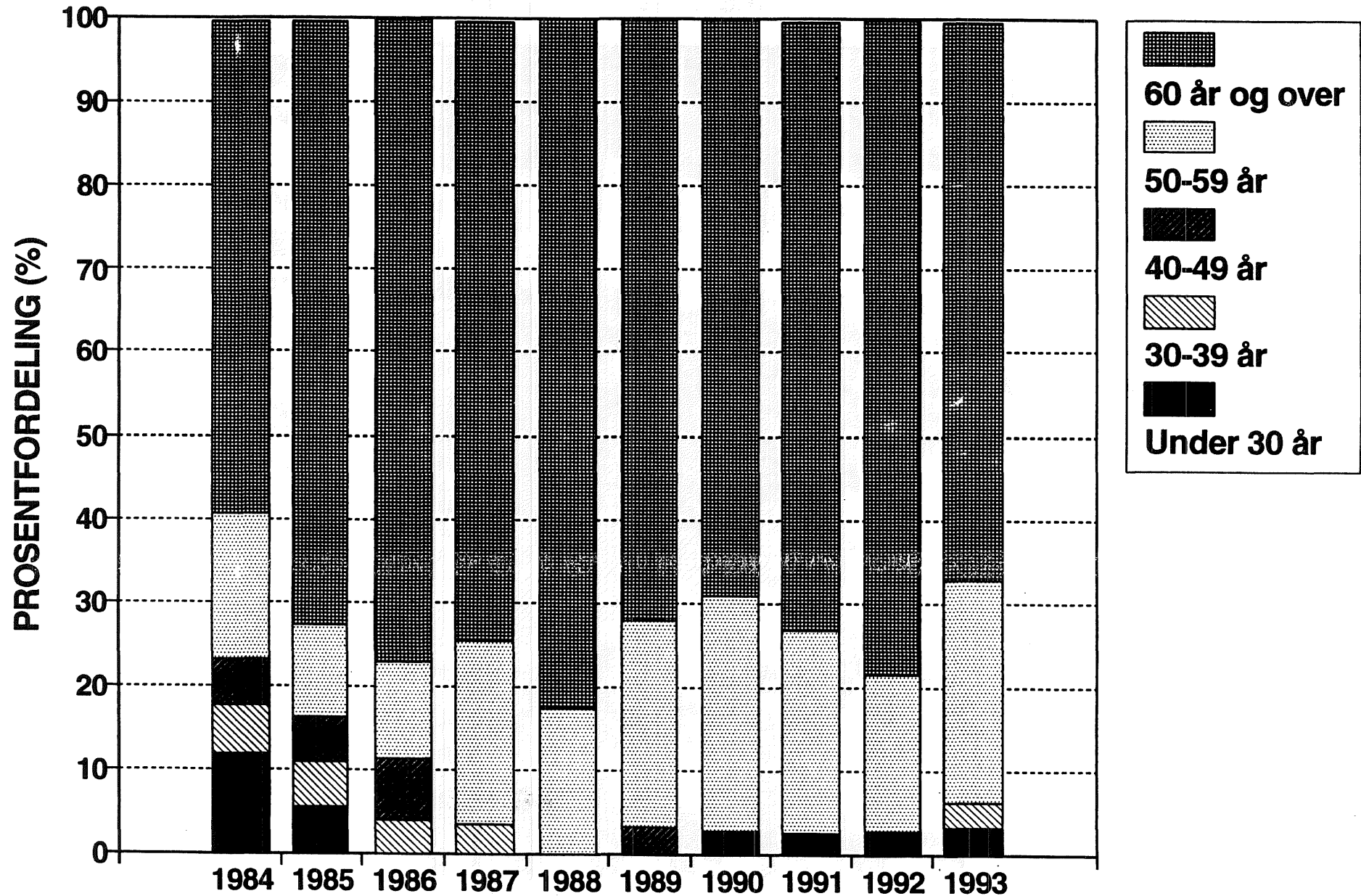
Heltidsfiskere i ulike aldersgrupper



KILDE: Fiskermanntallet

HASVIK

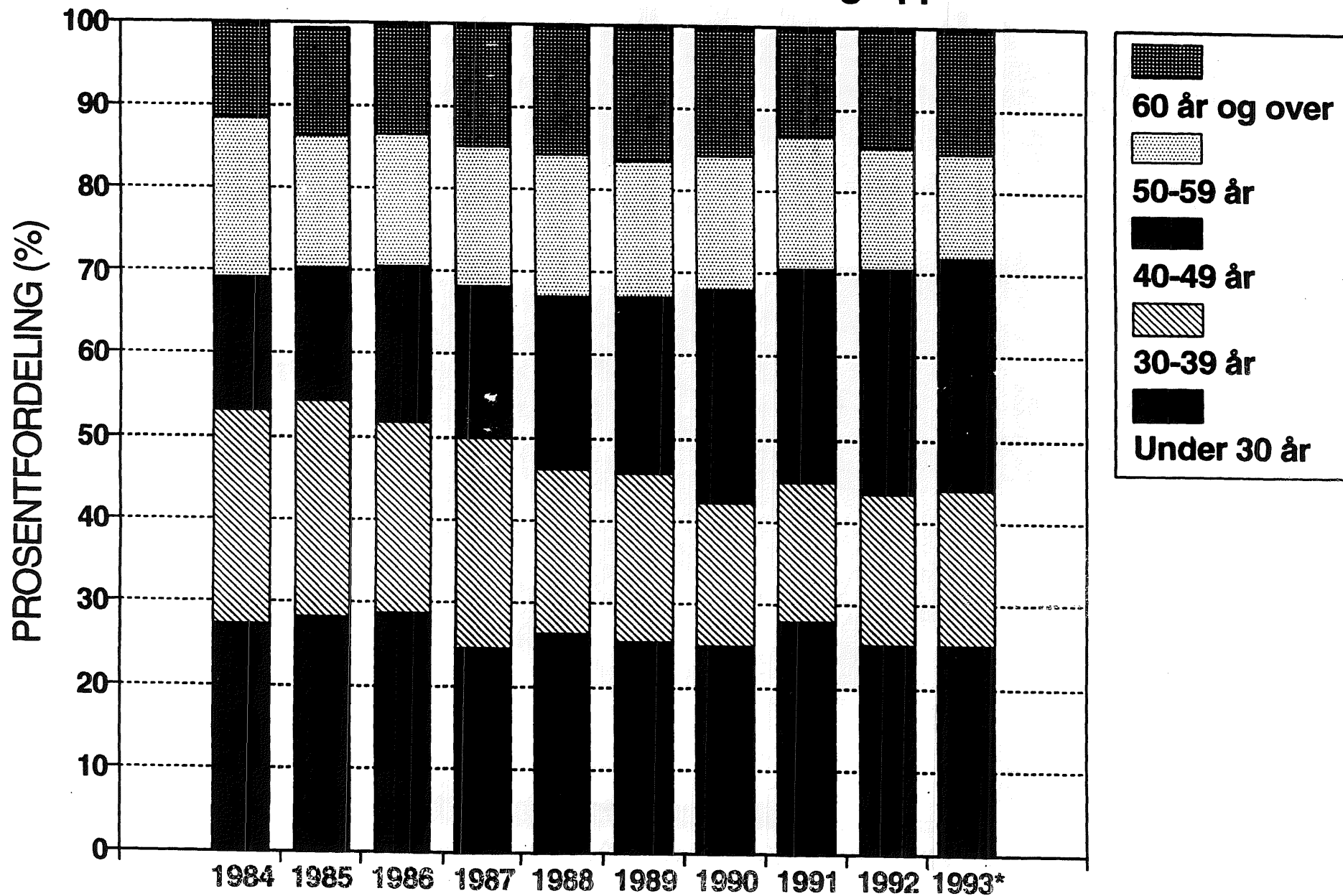
Deltidsfiskere i ulike aldersgrupper



KILDE: Fiskermanntallet

LOPPA

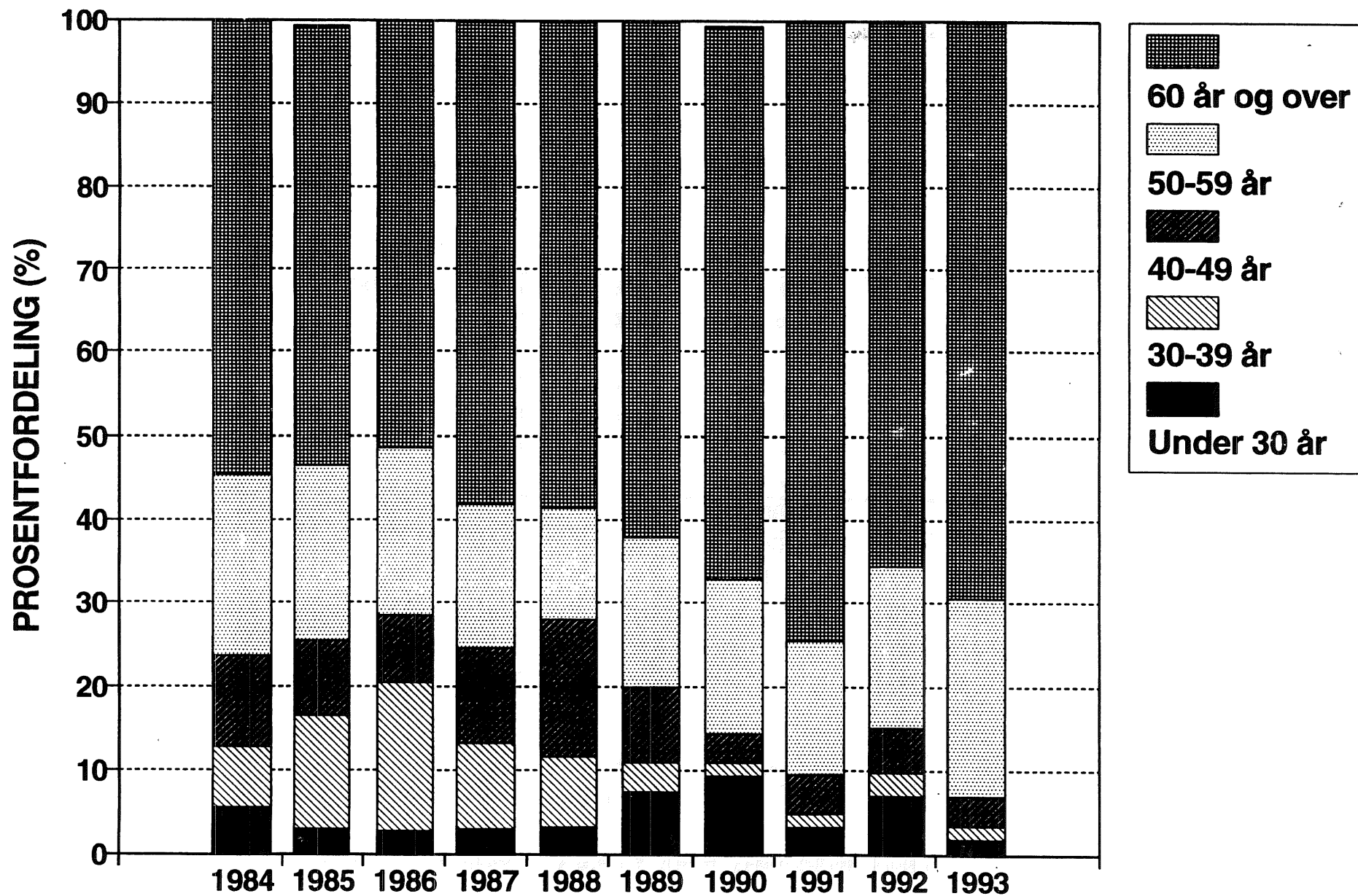
Heltidsfiskere i ulike aldersgrupper



KILDE: Fiskermanntallet

LOPPA

Deltidsfiskere i ulike aldersgrupper



KILDE:Fiskermanntallet

Aldersfordeling i antall (Ant) og prosent (%) av fiskere på Blad A. Kilde: Fiskeridirektoratet

LOPPA

	Alder	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Ant.	<< 20		1	1	1	1	3	1			
	20-29	3	1	1	1	1	1	4	2	5	1
	30-39	4	9	13	7	5	2	1	1	2	1
	40-49	6	6	6	8	10	5	2	3	4	2
	50-59	12	14	15	12	8	10	10	10	14	14
	60-66	16	15	16	15	12	9	9	10	9	6
	67 <<	14	20	22	25	23	25	27	36	38	35
	SUM	55	66	74	69	60	55	54	62	72	59
%	<< 20	0.0	1.5	1.4	1.4	1.7	5.5	1.9	0.0	0.0	
	20-29	5.5	1.5	1.4	1.4	1.7	1.8	7.4	3.2	6.9	1.7
	30-39	7.3	13.6	17.6	10.1	8.3	3.6	1.9	1.6	2.8	1.7
	40-49	10.9	9.1	8.1	11.6	16.7	9.1	3.7	4.8	5.6	3.4
	50-59	21.8	21.2	20.3	17.4	13.3	18.2	18.5	16.1	19.4	23.7
	60-66	29.1	22.7	21.6	21.7	20.0	16.4	16.7	16.1	12.5	10.2
	67 <<	25.5	30.3	29.7	36.2	38.3	45.5	50.0	58.1	52.8	59.3

Aldersfordeling i antall (Ant) og prosent (%) av fiskere på Blad B. Kilde: Fiskeridirektoratet

HASVIK

	Alder	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	*1993
Ant.	<< 20	11	12	9	10	6	6	4	2	1	4
	20-29	34	39	32	34	36	37	33	33	36	26
	30-39	39	38	32	26	23	20	19	20	17	18
	40-49	39	37	36	36	38	33	31	31	31	31
	50-59	16	23	23	21	18	19	16	15	18	22
	60-66	9	8	9	8	7	6	8	7	6	5
	67 <<	11	11	5	5	5	4	1	2	3	3
	SUM	159	168	146	140	133	125	112	110	112	109
%	<< 20	6.9	7.1	6.2	7.1	4.5	4.8	3.6	1.8	0.9	3.7
	20-29	21.4	23.2	21.9	24.3	27.1	29.6	29.5	30.0	32.1	23.9
	30-39	24.5	22.6	21.9	18.6	17.3	16.0	17.0	18.2	15.2	16.5
	40-49	24.5	22.0	24.7	25.7	28.6	26.4	27.7	28.2	27.7	28.4
	50-59	10.1	13.7	15.8	15.0	13.5	15.2	14.3	13.6	16.1	20.2
	60-66	5.7	4.8	6.2	5.7	5.3	4.8	7.1	6.4	5.4	4.6
	67 <<	6.9	6.5	3.4	3.6	3.8	3.2	0.9	1.8	2.7	2.8

* Foreløpige tall



Hovudgrupper av fiskeslag Main groups of fish species

Torsk og torskearta fisk *Cod fish*

Skrei *Spawning cod*
Vårtorsk *Finnmark young cod*
Annan torsk *Other cod*
Brosme *Tusk*
Lysing *Hake*
Lange *Ling*
Blålange *Blue ling*
Hyse *Haddock*
Sei *Saithe*
Lyr *Pollack*
Kviting *Whiting*

Sild og brisling *Herring and sprat*

Småsild *Small herring*
Feitsild *Fat herring*
Vintersild *Winter herring*
Islandssild *Icelandic herring*
Nordsjøisild *North Sea herring*
Fjordsild *Fjord herring*
Anna sild *Other herring*
Brisling *Sprat*
Y-varebrisling *Y-Sprat*
Vinterbrisling *Wintersprat*

Makrell og lodde mv. *Mackerel, capelin etc.*

Sardinella *Sardinella*
Lodde *Capelin*
Tobis *Sandeel*
Øyepål *Norway pout*
Kolmule *Blue whiting*
Polartorsk *Polar cod*
Hestmakrell *Horse mackerel*
Makrell *Mackerel*
Pir *Young mackerel*

Skaldyr *Crustaceans*

Krabbe *Crab*
Hummar *Lobster*
Sjøkreps *Norway lobster*
Reke *Deep water prawn*

Anna *Other*

Ål *Eel*
Laks, sjøaure *Salmon, sea trout*
Annan aure *Other trout*
Kveite *Halibut*
Raudspette *Plaice*
Blåkveite *Greenland halibut*
Smørflyndre *Witch*
Anna flyndre *Other flatfish*
Sverdfisk *Swordfish*
Makrellstørje (tunfisk)
Tunny, tuna
Håbrann *Porbeagle*
Brugde *Basking shark*
Brunhai *Brown shark*
Pigghå *Picked dogfish*
Håkjerring *Greenland shark*
Makrellhai *Mako shark*
Skate, rokke *Skate, ray*
Andre haiartar *Other sharks*
Havål *Conger eel*
Strømsild *Silver smelts*
Vassild *Gr. silver smelt*
Steinbit *Catfish*
Uer *Redfish*
Rognkjeks *Lumpsucker*
Fæiflabb *Monk*
Homgjel *Garfish*
Akkar *Squid*
Skjell *Other molluscs*
Annan fisk *Other fish*
Uspesifisert¹ *Unspecified¹*

¹ Tang og tare er ikkje med.

¹ Seaweed is not included.

Namn på nokre sjødyr omsett til ulike språk¹
*The name of some marine animal species translated
 into different languages¹*

Norsk namn <i>Norwegian name</i>	Zoologisk namn <i>Zoological name</i>	Engelsk namn <i>English name</i>	Fransk namn <i>French name</i>	Tysk namn <i>German name</i>
Fisk og krepsdyr	Pisces Crustacea	Fish and crustaceans	Poisson et crustacé	Fisch und Krustentier
Blåkveite	Reinhardtius hippoglossoides	Greenland halibut	Flétan noir	Schwarzer Heilbutt
Blåstål	Labrus ossifagus	Cuckoo Wrasse	Labre merle	Lippfisch
Blålange	Molva byrkelange	Blue ling	Lingue bleue	Blauleng
Breiflabb	Lophius piscatorius	Anglerfish	Baudroie	Seeteufel
Brisling	Sprattus sprattus	Sprat	Esprot	Sprott
Brosme	Brosme brosme	Tusk, cusk	Brosme	Lumb
Brugde	Cetorhinus maximus	Basking shark	Pélerin	Riesenhai
Djupreke	Pandalus borealis	Deep water prawn	Crevette nordique	Tiefwasser Garnele
Fjesing	Trachinus draco	Greater weever	Grande vive	Petermänchen
Flekksteinbit	Anarchichas minor	Blue sea cat	Loup gélatineux	Katfisch
Gapetlyndre	Hippoglossoides platessoides	American plaice	Balai	Doggerscharbe
Glassvar	Lepidorhombus whiffiagonis	Megrim	Cardine	Scheefschnut
Gråsteinbit	Anarchichas lupus	Atlantic catfish	Loup atlantique	Gestreifter katfisch
Havmus	Chimaera monstrosa	Rabbitfish	Chimère	Seerate
Havål	Conger conger	Conger eel	Congre	Meeraal
Hestmakrell	Trachurus trachurus	Horse mackerel	Chirchard	Bastardmakrele
Horngjel	Belone belone	Garfish	Orphie	Hornhecht
Hummar	Homarus vulgaris	Lobster	Homard	Hummer
Hyse	Melanogrammus aeglefinus	Haddock	Eglefin	Schellfish
Håbrann	Lamna nasus	Porbeagle	Taupe	Heringshai
Håkjerring	Somniosus microcephalus	Greenland shark	Laimargue	Eishai
Kolmule	Gadus poutassou	Blue whiting	Poutassou	Blauer wittling
Knurr	Trigla Lucerne	Gurnards	Grondin	Knurrhahn
Krabbe = Taskekrabbe	Hippoglossus hippoglossus	Halibut	Fletan	Heilbutt
Kveite	Merlangus merlangus	Whiting	Merlan	Wittling
Kviting	Salmo salar	Salmon	Saumon	Lachs
Laks	Lampris guttatus	Kingfish, opah	Lamprir	Gotteslachs
Laksestørje	Molva molva	Ling	Lingue	Leng
Lange	Mallotus villosus	Capelin	Capelan	Lodde
Lodde	Microstomus kitt	Lemon sole	Limande sole	Limande
Lomre	Sebastes viviparus	Red fish	-	Kleiner rotbarsch
Lusuer	Pollachius pollachius	Pollack	Lieu jaune	Pollack
Lyr	Merluccius merluccius	Hake	Merlu	Seehecht
Lysing	Scomber scombrus	Mackerel	Maquereau	Makrele
Makrell	Isurus oxyrinchus	Mako shark	Mako	Makrelen hai
Makrellhai	Thunnus thynnus	Tunny, tuna	Thon	Thunfisch
Makrellstørje	Squalus acanthias	Picked dogfish	Aiguillat	Dornhai
Pigghå	Raja clavata	Thornback ray	Raie bouclée	Nagelrochen
Piggskate	Psetta maxima	Turbot	Turbot	Steinbutt
Piggvar	Scomber scombrus	Young mackerel	Maquereau jeune	Junge Makrele
Pir, årsmakrell	Boreogadus saida	Polar cod	Morue polaire	Polardorsch
Polartorsk	Oncorhynchus gorbuscha	Pink salmon	Saumon rose	Buckellachs

¹ Her er også tatt med sortar som ikkje står oppførde særskilt i statistikken.

¹ Some of these species are not specified in the landing statistics.

Omrekningsfaktorar¹ Conversion factors¹

Omrekningsfaktorar til rund vekt Conversion factors to live weight

	Leveringstilstand Condition by landing			
	Sløgd u/hovud Gutted without head	Sløgd m/hovud Gutted with head	Filet Fillets	Salta Salted
Kveite <i>Halibut</i>	1,35	1,10		
Raudspette <i>Plaice</i>	1,20	1,10		
Blåkveite <i>Greenland halibut</i>	1,20	1,10	1,97	
Smørflyndre <i>Witch</i>	1,20	1,10		
Anna flyndre <i>Other flatfish</i>	1,20	1,10		
Brosme <i>Tusk</i>	1,40	1,20	2,55	2,38
Skrei <i>Spawning cod</i>	1,50	1,18		
Vårtorsk <i>Finnmark young cod</i>	1,50	1,18		2,38
Annan torsk <i>Other cod</i>	1,50	1,18	2,37	2,38
Lysing <i>Hake</i>	1,40	1,20		
Lange <i>Ling</i>	1,40	1,20	2,80	2,38
Blålange <i>Blue ling</i>	1,40	1,20	2,80	2,38
Hyse <i>Haddock</i>	1,40	1,14	2,37	2,38
Sei <i>Saithe</i>	1,35	1,20	2,28	2,30
Lyr <i>Pollack</i>	1,30	1,15	2,60	2,21
Kviting <i>Whiting</i>	1,40	1,20	2,80	
Steinbit <i>Catfish</i>	1,65	1,10	4,08	
Uer <i>Redfish</i>	1,65	1,20	4,77	2,81
Breiflabb <i>Monk</i>	2,80	1,20		
Sverdfisk <i>Swordfish</i>	1,30	1,15		
Makrellstørje <i>Tunny</i>	1,28	1,00		
Håbrann <i>Porbeagle</i>	1,30	1,10		
Brunhai <i>Brown shark</i>	1,30	1,15		
Pigghå <i>Picked dogfish</i>	1,30	1,10		
Makrellhai <i>Mako shark</i>	1,30	1,15		
Annan hai <i>Other shark</i>	1,30	1,15		
Akkar <i>Squid</i>	2,00	1,33		

¹ Pr. 31. desember 1989.

¹ Per 31 December 1989.

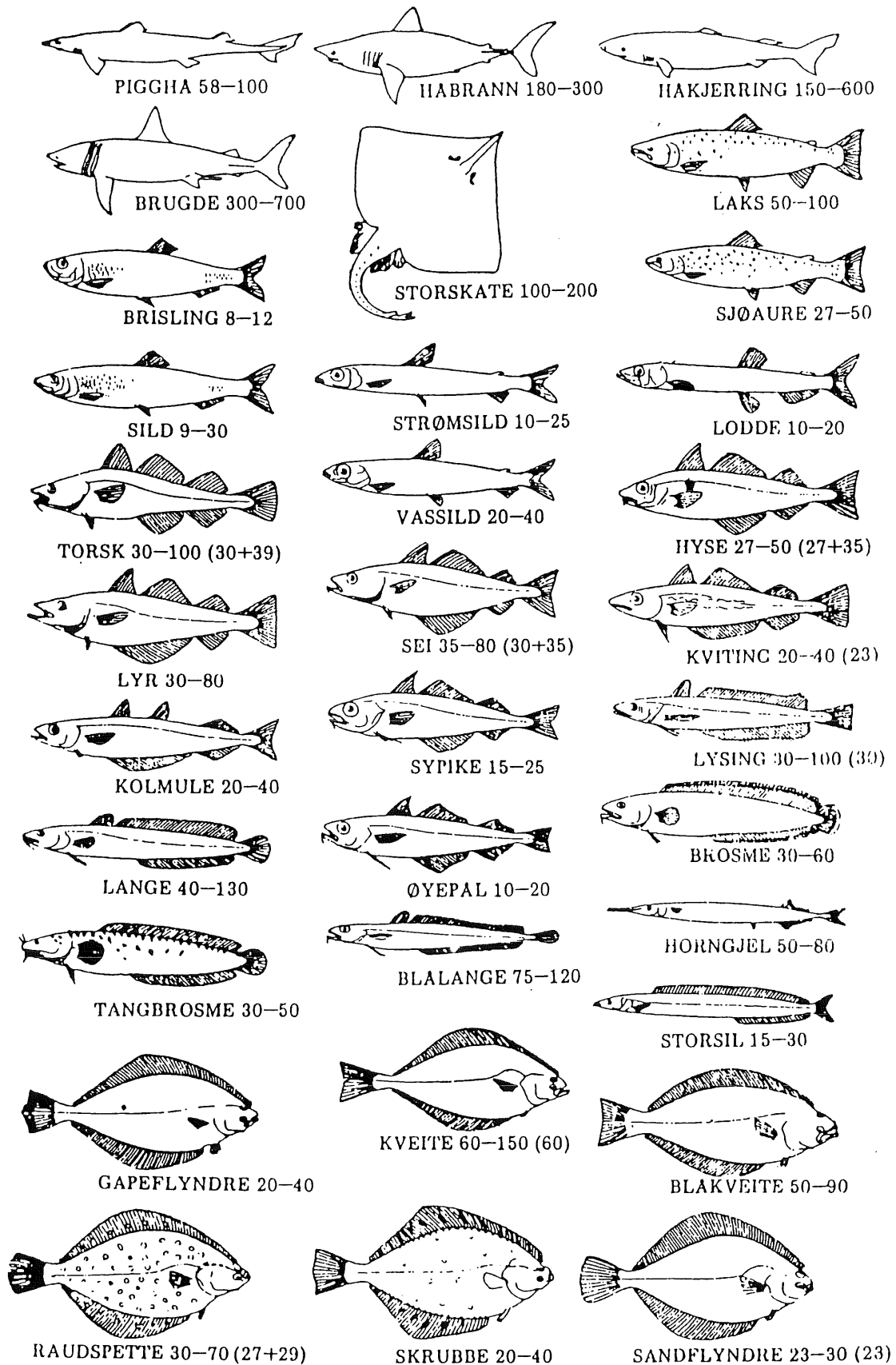
Omrekningsfaktorar (framh.)

1 hl fersk sild = 93 kg (før 1935 1 hl = 100 kg)
1 hl fersk strømsild og vassild = 100 kg
1 hl fersk lodde = 97 kg (før 1955 1 hl = 100 kg)
1 hl polartorsk = 97 kg
1 hl fersk øyepål = 100 kg
1 hl kolmule = 92 kg (før 1980 = 100 kg)
1 hl fersk brisling = 95 kg fra 1974 (før 1935 1 hl = 100 kg, 1936 - 1973 = 85 kg)
1 hl fersk tobis = 100 kg
1 hl lever = 95 kg
1 hl rogn = 100 kg
1 hl melke = 100 kg
1 hl tran = 92,5 kg = 2 hl lever
1 skjeppe (20 liter) fersk brisling = 17 kg (før 1935 1 skjeppe = 20 kg)
1 hl makrell = 90 kg
100 kg salta torsk o.l. = 170 kg sløgd hovudkappa fersk fisk (Vest-Grønland: 179 kg)
100 kg fiskemjøl = 470 kg råfisk
1 tønne lever = 116 liter
1 fat tran = 180 kg
1 tønne salta rogn = 160 kg

Conversion factors (cont.)

1 hectolitre fresh herring = 93 kg (prior to 1935 1 hectolitre = 100 kg)
1 hectolitre fresh silver smelt = 100 kg
1 hectolitre fresh capelin = 97 kg (prior to 1955 1 hectolitre = 100 kg)
1 hectolitre fresh polar cod = 97 kg
1 hectolitre fresh Norway pout = 100 kg
1 hectolitre blue whiting = 92 kg (prior to 1980 = 100 kg)
1 hectolitre fresh sprat = 95 kg from 1974 (prior to 1935 1 hectolitre = 100 kg, from 1936 - 1973 = 85 kg)
1 hectolitre fresh sandeel = 100 kg
1 hectolitre liver = 95 kg
1 hectolitre roe = 100 kg
1 hectolitre milt = 100 kg
1 hectolitre liver oil = 92.5 kg = 2 hectolitres liver
1 bushel (20 litres) fresh sprat = 17 kg (prior to 1935 1 bushel = 20 kg)
1 hectolitre mackerel = 90 kg
100 kg salted split cod and similar species = 170 kg fresh, gutted and without head (except cod from West Greenland waters = 179 kg)
100 kg fish meal (groundfish species) = 470 kg raw fish
1 barrel (tønne) liver = 116 litres
1 barrel liver oil = 180 kg
1 barrel salted roe = 160 kg

PLANSJE OVER NOKRE SJØDYR¹⁾ Cm.
 CARD OVER SOME MARINE ANIMALS¹⁾ Cm

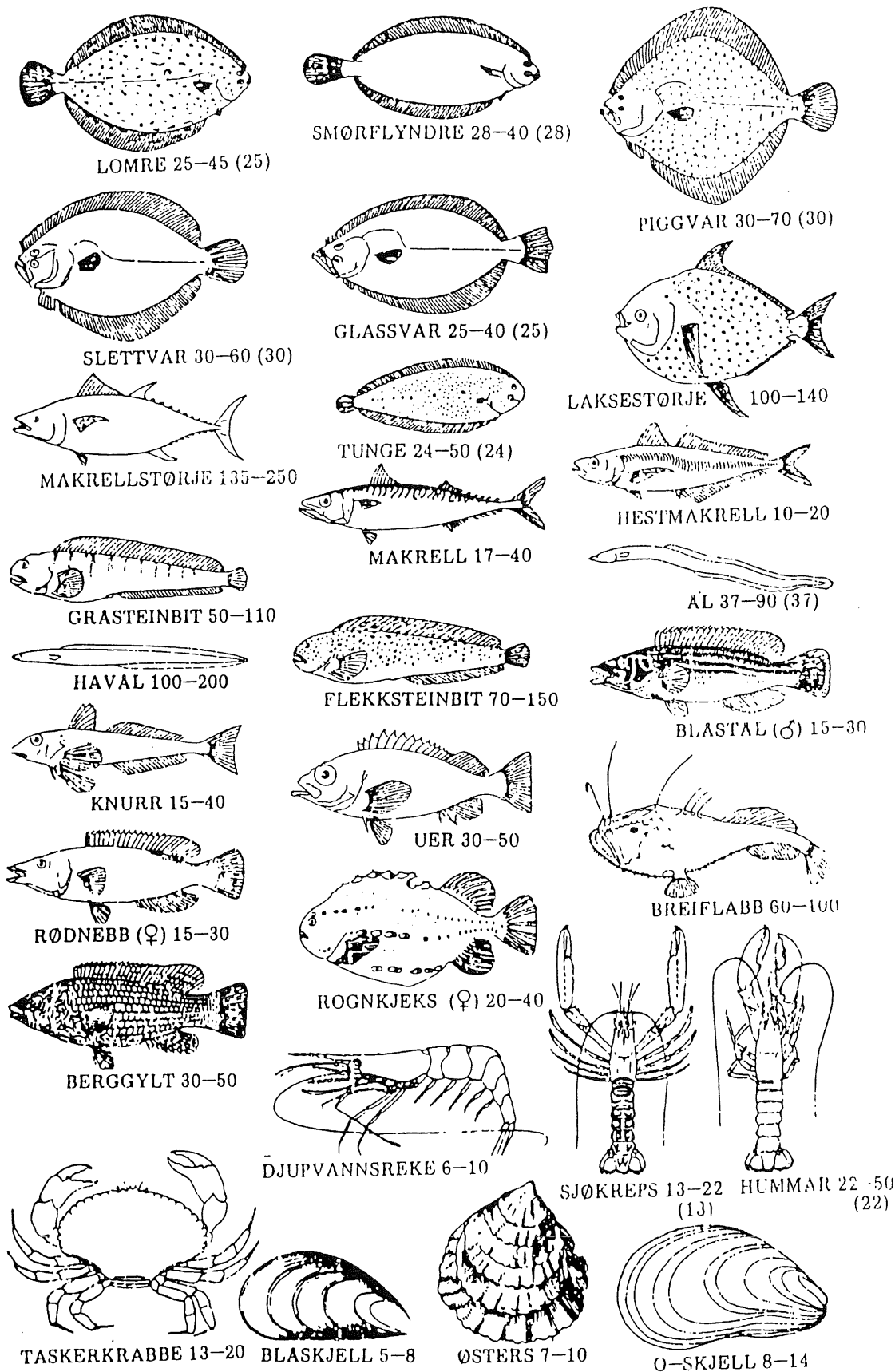


1) Måla gjeld vanleg markedsvarer. Lovleg minstemål er gjeven i parentes. 2 tai i parentesen vil seie minstemål for 2 ulike geografiske område. Sjå melding frå Fiskeridirektøren J. 5/82.

1) See next page.

Namn på nokre sjødyr omsett til ulike språk¹ (framh).

Norsk namn	Zoologisk namn	Engelsk namn	Fransk namn	Tysk namn
Kval	Cetacea	Whale	Baleine	Walfisch
Blåkval	Balaenoptera musculus	Blue whale	Baleine bleue	Blauwal
Delfin	Delphinus delphis	Common dolphin	Dauphin commun	Gemeiner Delphin
Finnkval	Balaenoptera physalus	Fin-whale	Rorqual commun	Finwal
Grindkval	Globicephala melaena	Pilot whale	Globicéphale	Grindwale
Grønlandskval	Balaena mysticetus	Greenland right whale	Baleine franche	Grönlandwal
Kvitkval	Delphiapterus leucas	White whale	Dauphin blanc	Weisswal
Knøl	Megaptera nodosa	Humpback whale	Jubarte	Buckelwal
Kvitnos	Lagenorhynchus albirostris	White beaked dolphin	Dauphin a nez blanc	Delphin
Kvitskjeving	Lagenorhynchus acutus	White-sided dolphin	Dauphin a flancs blanc	Weisseiten Delphin
Narkval	Monodon monoceros	Narwhal	Narval	Narwal
Nebbkval	Hyperoodon rostratus	Bottlenose	Hyperoodon	Entenwal
Nise	Phocaena phocaene	Porpoise	Marsouin	Kleiner Tümmler
Nordkaper	Eubalaena glacialis	Black right whale	Baleine de Biscate	Nordkaper
Seikval	Balaenoptera borealis	Sei-whale	Rorqual de Rudolf	Seiwal
Spekkhogger	Orcinus orca	Killer whale	Oreque	Schwertwal
Spermasett	Physeter catodon	Sperm whale	Cachalot	Pottwai
Tumler	Tursiops truncatus	Bottle-nosed dolphin	Dauphin a gros nez	Grosser Tümmler
Vågekval	Balaenoptera acutorostrata	Minke whale	Petit rorqual	Zwergwal



1) The measures refer to normal marketing sizes. Legal minimum length is given in brackets. When two numbers in a bracket, they refer to two separated geographical areas. See «Melding fra Fiskeridirektøren» (Announcement from the Director of the fisheries) J. 5/82.

Source: Drawn by Thorolv Rasmussen.